S/1994/5/Add.21
5 April 1994
ARABIC

مجلس الأمن

مذكرة شفوية مؤرخة ٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤، موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

يهدي الأمين العام تحياته إلى رئيس مجلس الأمن، ووفقاً للفقرة ٨ من قرار مجلس الأمن ٨٦٦ (١٩٩٣)، يتشرف بأن يقدم إليه معلومات إضافية تلقتها قوة الأمم المتحدة للحماية بشأن ما يبدو أنه انتهاكات للحظر المفروض على الطيران في المجال الجوي للبوسنة والهرسك.

في بين ٢٩ آذار/مارس و ٣ نيسان/أبريل ١٩٩٤، جرت على ما يبدو ١٨ رحلة جوية بطائرات ثابتة الأجنحة أو ذات أجنحة دوارة في المجال الجوي للبوسنة والهرسك، غير الرحلات المستثناء وفقاً للفقرة ١ من القرار ٨٦٦ (١٩٩٣) أو التي وافقت عليها قوة الأمم المتحدة للحماية وفقاً للفقرة ٢ من ذلك القرار. وتجدون في مرفق هذه المذكرة الشفوية تفاصيل مسارات الرحلات التي جرت في الفترة المشمولة بهذا التقرير.

ويبلغ الآن العدد الإجمالي للرحلات الجوية التي اعتبرت انتهاكات حسبما يبدو ٥٧٤ رحلة جوية.

المرفق الأول

معلومات عن التحليقات التي جرت في الفضاء الجوي للبوسنة والهرسك والتي لم تأذن بها قوة الأمم المتحدة للحماية

(٢٩) آذار/مارس - ٣ نيسان/ابريل (١٩٩٤)

الاتجاه السرعة الارتفاع	ملاحظات	النهاية	البداية	التاريخ	الرقم المسلسل
شمالاً بطيئة غير معروض	رصدت رادارات الأوكس طائرة على بعد ٣٠ كيلومتراً جنوب زينيكا متوجهة إلى الشمال. وقامت مقاتللات منتظمة حلف شمال الأطلسي بالتحري وقامت بالرصد البصري لطائرة هليوكيتر بيضاء. ووجهت إنذارات بدون أي استجابة. وهبطت الطائرة في حقل على بعد كيلومتر واحد جنوب زينيكا. وشهدت طائرة هليوكيتر إضافيتين على الأرض في نفس الموقع. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	٧/٤٨	٧/٣٥	٢٩ آذار/مارس	١٥٧٩
الجنوب الشرقي ٩٠ كيلومتراً منخفض	قامت مقاتللات منتظمة حلف شمال الأطلسي بالرصد البصري لطائرة هليوكيتر أقلعت على بعد كيلومتر واحد جنوب زينيكا متوجهة إلى الجنوب الشرقي. ووجهت إنذارات بدون أي استجابة. وهبطت الطائرة الهليوكيتر على بعد كيلومتر واحد شمال غربي فيسيكوا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	٨/١٥	٨/٠٨	٢٩ آذار/مارس	١٥٨٠
جنوباً ١٢٥ كيلومتراً غير معروض	رصدت رادارات الأوكس طائرة على بعد ١٣ كيلومتراً جنوب غربي فيتين، متوجهة إلى الجنوب. وقامت مقاتللات منتظمة حلف شمال الأطلسي بالتحري والرصد البصري لطائرة هليوكيتر في هذا الموقع. وحددت الطائرة الهليوكيتر الأولى بوصفها رحلة للإنجاء الطبي موافق عليها من قوة الأمم المتحدة للحماية. واختفت الطائرة الهليوكيتر الثانية من على شاشة الرادار على بعد ١٥ كيلومتراً جنوب غربي غورني ياكوف. وحدث هذا التحليق غير المأذون به للطائرة الهليوكيتر الثانية في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٠/١٢	١٠/٠٤	٢٩ آذار/مارس	١٥٨١
الشمال الشرقي ثم الجنوب الغربي بطيئة منخفض	بدأت هذه الرحلة الجوية بوصفها رحلة للإنجاء الطبي موافق عليها بطائرة هليوكيتر لونها أحضر زيتوني من طراز MI-8 (رقم الذيل ١٢٣٦٩) عليها علم الصرب وصلب أحمر، من بالي إلى زفوريك والعودة منها. وأصبحت هذه الرحلة تشكل انتهاءكا عندما خرجت عن خطة الطيران الموافق عليها بأن أقلعت من زفوريك مبكراً عن موعدها بمدة ٢٥ دقيقة وحلقت في اتجاه غير معروف. وعادت الطائرة الهليوكيتر إلى بالي بعد الموعد الموافق عليه بمدة ساعتين ونصف الساعة. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها الصرب البوسنيون.	١١/٠٠	٦/٣٠	٣٠ آذار/مارس	١٥٨٢

الاتجاه السرعة الارتفاع	ملاحظات	النهاية	البداية	التاريخ	الرقم المسارسل
شمالا ثم الجنوب الغربي ١١٠ كيلومترات ١٠ ٠٠٠ قدم	قامت مقاتلات منظمة حلف شمال الأطلسي بالرصد البصري لطائرة هليكوبتر بيضاء من طراز MI-8 على بعد ٢٠ كيلومترا شرقى بالي، متوجهة إلى الشمال. وحولت الطائرة الهليكوبتر اتجاهها إلى الجنوب الشرقي واختفت الطائرة في المنطقة المحيطة ببالي. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٠/٣٦	١٠/٢٦	٣٠ آذار/مارس	١٥٨٣
اتجاهات مختلفة غير معروفة غير معروف	بدأت هذه الرحلات الجوية بوصفها رحلات للإجلاء الطبي موافق عليها لطائرتي هليكوبتر بيضاء من طراز MI-8 بخطوط زرقاء (رقم الذيلين ٢١٢ و ٢٥٢)، من بوسوسي إلى كيسيلياك والعودة منها. وأصبحت الرحلتان تشكلان انتهاكين عندما دخلت طائرتا الهليكوبتر منطقة حظر التحليق من سبليت وهبطتا في بوسوسي بدون موافقة. وعند العودة من كيسيلياك، كانت الطائرة الهليكوبتر رقم ٢١٢ تحمل أكثر من ضعف عدد المرضى الموافق عليه وهبطت في بوسوسي لفترة كافية تماما لتتفتيشها قبل الاتجاه إلى سبليت. وعادت الطائرة الهليكوبتر رقم ٢١٢ في وقت لاحق إلى بوسوسي برقة طائرة هليكوبتر أخرى (رقم ٢٥٣)؛ وبقيت الطائرة الهليكوبتر رقم ٢٥٢ في سبليت بغرض صيانتها. وحدث هذان التحليقان غير المأذون بهما في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيون.	١٤/٣٦	٩/٣٠	٣١ آذار/مارس	١٥٨٤ ١٥٨٥ ١٥٨٦
شرقا بطيئة منخفض	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر من طراز MI-8 وهي تحلق على بعد ٥ كيلومترات جنوب شرقى فيتير متوجهة إلى الشرق. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك	٠٩/٥٦	٠٩/٥٥	٣١ آذار/مارس	١٥٨٧
شرقا ٦٥ كيلومترا غير معروف	رصدت رادارات الأواكس طائرة على بعد ١٠ كيلومترات غربى توميسلافراد متوجهة إلى الشرق. واختفت الطائرة بعد ذلك بوقت قصير، على بعد ٧ كيلومترات غربى توميسلافراد وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيون.	٠٧/١٥	٠٧/٠٨	١ نيسان/ابريل	١٥٨٨
شرقا بطيئة منخفض	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر وهي تحلق على بعد ١٠ كيلومترات جنوبى سراييفو، متوجهة إلى الغرب. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	٠٨/١٥	٠٨/٠٥	١ نيسان/ابريل	١٥٨٩
اتجاهات مختلفة غير معروفة غير معروف	بدأت هذه الرحلة الجوية بوصفها رحلة للإجلاء الطبي موافق عليها لطائرة هليكوبتر لونها أحضر زيتوني من طراز MI-8 عليها علم الصرب وصلب أحمر، من بالي إلى زفورنيك. وأصبحت هذه الرحلة تشكل انتهاكا عندما امتنعت عن الهبوط في زفورنيك وشهودت وهي تحلق فوق نهر درينا في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود). وعادت الطائرة الهليكوبتر في وقت لاحق إلى بالي. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	١٣/٠٠	٠٨/١٥	١ نيسان/ابريل	١٥٩٠

الاتجاه السرعة الارتفاع	ملاحظات	النهاية	البداية	التاريخ	الرقم المسلسل
شرقاً بطيئة ١٠٠٠ قدم	قامت طائرة هليكوبتر تابعة لقوة الأمم المتحدة للحماية بالرصد البصري لطائرة هليكوبتر بيضاء بخطوط زرقاء على الجانب على بعد ٢٥ كيلومتراً جنوب غربي كيسيلياك، متوجهة إلى الشرق. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في المنطقة التي تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	٠٨/٤٦	٠٨/٤٥	١ نيسان/أبريل	١٥٩١
اتجاهات مختلفة غير معروفة غير معروف	بدأت هذه الرحلة الجوية بوصولها رحلة للإجلاء الطبي موافق عليها لطائرة هليكوبتر لونها أخضر زيتوني من طراز MI-8 من كينين إلى بانيا لوكا. وأصبحت تشكل انتهاكاً عندما لم تعد إلى كينين كما هو مقرر. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	١٢/٣٠	١٠/٠٠	١ نيسان/أبريل	١٥٩٢
شرقاً غير معروفة غير معروف	قامت طائرة هليكوبتر تابعة لقوة الأمم المتحدة للحماية بالتحديد البصري لطائرة هليكوبتر من طراز MI-8 وهي تحلق على بعد ٧ كيلومترات شمال شرق فارز. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٣/٥٥	١٣/٥٥	١ نيسان/أبريل	١٥٩٣
شرقاً بطيئة ٧٠٠٠ قدم	رصدت مقاتللات منظمة حلف شمال الأطلسي طائرة على بعد ٣٠ كيلومتراً شمال شرقي بالي متوجهة إلى الشرق. وعبرت الطائرة الحدود إلى جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) وكان يتعين على المقاتللات الابتعاد قبل القيام بالرصد البصري. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	١٨/٥٥	١٧/٤٥	٢ نيسان/أبريل	١٥٩٤
شرقاً بطيئة ٧٠٠٠ قدم	رصدت مقاتللات منظمة حلف شمال الأطلسي طائرة في زينيكا بواسطة الرadar. وشاهدت المقاتللات طائرة هليكوبتر بيضاء وهي تقلع، ولكن بعد توجيه الإنذارات، هبطت مرة أخرى في نفس الموقع. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١١/٠٧	١٠/٥٧	٣ نيسان/أبريل	١٥٩٥
الجنوب الشرقي بطيئة منخفض	رصدت رادارات الأواكس طائرة على بعد نحو ٣٠ كيلومتراً جنوب غربي غورني فاكوف، متوجهة إلى الجنوب الشرقي. واختفت الطائرة من على شاشات الرadar على بعد نحو ٤٠ كيلومتراً غربي يابلانيكا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٧/٣٨	١٧/٢٥	٣ نيسان/أبريل	١٥٩٦